

## A LENGYEL MŰVÉSZI FOTOGRAFIA NOVISZÁDI KIÁLLÍTÁSÁRÓL

A lengyel fotóművészek szövetsége a közelmúltban a Szocialista Szövetség noviszádi kiállítási termében művészi fénykép-kiállítást rendezett. A modern lengyel képzőművészet nyári belgrádi tárlata után ez a rendezmény újabb bizonyossága mélyülő kultúrkapcsolatainknak a baráti lengyel néppel.

A vándorkiállítás gazdag anyaga keresztmetszetet ad a háború utáni lengyel művészi fényképezés törekvéseiről és eredményeiről. A kitűnő technikai kivitelű képeken a modern lengyel fényképészetnek azt a szándékát láthatjuk, hogy a festészet és grafika eredményeit felhasználva új lehetőségeket tárjon fel az objektív ábrázolás terén. A valóság szigorúan vett objektív ábrázolása ma már nem elégítheti ki a fotóművészt, hiszen a képzőművészet bebizonyította, hogy a teljes objektivitás, a tárgyak hű visszatükrözése, nem lehet végső célja a művészetnek, hanem a valóság mögött van valami, aminek feltárása új élményekkel, új képzetársításokkal gazdagítja énlünket.

A képzőművészet tehát nagy hatással van a lengyel fotóművészetre. Ezt abból is láthatjuk, hogy ezen a kiállításon megtaláljuk a flamand festészet csúcseredményétől — a fény és árnyék hatványozott kifejezőerejétől kezdve (Czajkowszki: Elárúsítónó) a közbeeső főbb festészeti irányzatokat egészen napjaink nuklearizmusáig (Misztkowszki: Koratavasz). Igaz ugyan, hogy inkább csak az egyes irányzatok elemeinek felhasználásáról van szó, maga a motívum pedig reális alakjában jelentkezik. Néha éppen a való tárgynak érdekes beállítotttsága váltja ki az absztrakció hatását. Ilyen fénykép például Kiepuszewszki: Tanulmánya és Puhálszki: Vízínövénye. Helyenként az absztrakció csak a vonalak ritmusában nyilvánul meg. A természetadta motívumnak ötletes felhasználását még Szivdecki: Téli képén tapasztalhatjuk; a művész a díszlet ügyes hangsúlyozásával plasztikus kép benyomását éri el.

Az impresszionizmus elemeinek felhasználása a sikeres képek egész sorát hozta létre. Az Utcasóprók, a párás levegőjű Ködbevesző délután, A bányász — a halvány és sötét foltok kombinációjából tevődik össze. Néha a képek nem is fényképre, inkább grafikai művekre emlékeztetnek. Ebben az esetben az alkotó beavatkozása a gép objektivitásába már szembetűnő. A gép csak a körvonalakat rögzíti, a többit pedig a művész retusálással egészíti ki. Az említette-

ken kívül a kiállításon néhány sikeres montázst is láthattunk.

A bemutatott művek a mai lengyel valóságot tükrözik: az építkezést, az ipar lázasütemű fejlődését. S végül: egyes képek diszkrétén, mások viszont félreérthetetlenül (Soha többé háborút!) a maguk művészi eszközeivel a lengyel nép békevágyát tükrözik.

*Aladics János*

## SOHOLOV NYILATKOZATA

Solohov ismert szovjet író, a Csendes Don világhírű alkotója nemrég tért haza Skandináviából, ahol szabadságát töltötte. Norvégiai időzése során az Aktuell című oslói képeslap riportot közölt Solohov látogatásáról. A nagy író válaszolt a norvég lap munkatársának néhány kérdésére. Az egyik kérdés így hangzott:

— Az Ön nagy művében, a Csendes Don-ban néhány fehér tisztet és katonát igen rokonszenvesnek rajzolt, a másik oldalon viszont vannak kommunisták, akik eléggé ellen-szenvesek. Lehetséges volna-e, hogy ma egy szovjet író hasonlóképpen írna, tehát megengednék neki, hogy rokonszenvesen rajzolja a rendszer ellenségeit? A válasz így hangzott: — Természetesen, miért ne írhatnánk ma ugyanúgy?

A norvég újságíró erre megjegyezte, hogy tudomása szerint Solohov átjavította regényének első kiadását. — Igen, de ez csak stilisztikai átdolgozás. Például elhagytam néhány tájszólásban írt részletet — válaszolta a szovjet író. Solohov igenlően válaszolt a kérdésre: igaz-e, hogy a XX. pártkongresszuson szigorúan megbírálta a modern szovjet irodalmat, hogy sematizmussal, egyoldalúsággal és leegyszerűsítéssel vádolt egyeseket, és hogy azt állította, a bajok egyik oka az, hogy sok szovjet író jórészt Moszkvában tartózkodik, és elvesztette kapcsolatát a néppel.

Az Aktuell munkatársa megkérdezte: — Nem tudná Ön mélyebben megmagyarázni, hogy mi a sematikus az Ön házájának irodalmában? — Ez például megmutatkozik a művészi jellemábrázolásban, emberformálásban — felelte Solohov.

Arra a kérdésre, hogy a „szocialista realizmus” nem rejti-e magában a programatikus irodalom veszélyét, azt, hogy művészet helyett propagandává válik, Solohov azt válaszolta, hogy a propaganda is lehet művészet, s különben is a „szocialista realizmus” nem kötelező, vannak, akik nem gyakorolják, viszont kétségtelenül nagyon népszerű a Szovjetúnióban.

## KETTŐS ÖNÉLETRAJZ

A Szovjetunióban az idén ünneplik Ilyf és Petrov ismert szovjet humoristák halálának huszadik, illetve tizenötödik évfordulóját. Moszkvában bizottság alakult a népszerű író-pár összes műveinek összegyűjtésére és kiadására. Nem lesz talán érdektelen, ha ebből az alkalomból közöljük Ilyf és Petrov 1929-ben készült s kevesek által ismert „kettős ön-életrajzát”.

„Meglehetősen nehéz összeállítani a „Tizenkét szék” szerzőjének önéletrajzát. A dolog abban áll, hogy a szerző kétszer született, 1897-ben és 1903-ban. Először Ilja Ilyf, másodsor pedig Evgenij Petrov személyében.

Mindkét esemény Odesszában játszódott le.

Igy tehát a szerző korai gyerekeveitől kezdve kettős életet folytatott. Miközben egyik fele pelenkába csavarva rugdalózott, másik fele már hetedik évében járt és a temetőkert kerítésén mászkált át orgonát lopni.

Ez a kettős élet egészen 1925-ig tartott, amikor a két fél Moszkvában találkozott.

Ilja Ilyf banktisztviselő családjában született, és 1913-ban befejezte a műszaki középiskolát. Azután rajzolóirodában dolgozott, egy telefonközpontban, egy repülőgyárban és egy kézigránátgyárban. Volt továbbá statisztikus, vicclapszerkesztő, s ugyanebben a lapban női álnév alatt verseket írt. További foglalkozásai: könyvelő és az odesszai költők körének tagja. Elkészítvén élete legtelkiismeretesebb mérlegét, rájött, hogy irodalmi s nem könyvelői ténykedése nyomtöbbet, ezért 1923-ban Moszkvába utazott, ahol megtalálta a jelek szerint végleges hivatását — író lett, újságoknak és humoros folyóiratoknak dolgozott.

Evgenij Petrov tanár családban született, és 1920-ban elvégezte a klasszikus gimnáziumot. Ugyanabban az évben az Ukrán Távirati Iroda munkatársa lett. Később három éven át bűnügyi nyomozó volt. Első irodalmi műve egy ismeretlen paraszt hullájáról készített helyszíni jegyzőkönyv. 1923-ban Moszkvába utazott, hogy folytassa iskoláit és újságírással foglalkozzon. Lapoknál és humoros folyóiratoknál dolgozott. Néhány füzetkét adott ki humoros történetekkel.

Ennyi esemény után a szerző szétválasztott részeinek végre sikerült találkozniok. Ennek az örömteli ténynek egyenes folyománya a „Tizenkét szék” című regény, amely 1927-ben készült Moszkvában.

A „Tizenkét szék” után kiadtuk a „Ragyogó személy” című satirikus elbeszélést és groteszk novellák két gyűjteményét: „Különös történetek Kolokolamszk város életéből” és „Ezeregy nap, avagy új Seherezáde” címmel.

Most regényt írunk „Nagy kombinátor” címmel és a „Repülő hollandus” című elbeszélést dolgozunk. A nemrég alakult „Különc-klub” írócsoportjához tartozunk.

Tekintet nélkül közös munkásságukra, a szerzők cselekedetei olykor mélyen egyéniék. Így például Ilja Ilyf 1924-ben, Evgenij Petrov pedig 1929-ben nősült meg.

Készült 1929 július 25-én, Moszkvában

I. Ilyf, E. Petrov”

## HAZAI IRODALMI DÍJAK

Az írók köztársasági egyesületei kiosztották díjaikat az 1956-ban kiadott legjobb irodalmi művekért.

*Bosznia-Hercegovina* íróegyesülete díjjal tüntette ki Dusán Gyúrovicsot „Csillag a hegy fölött” című regényéért, Ahímet Hromadzicsot „A törpe” című gyermekregényéért és Szteván Bulajicsot „Ők hatvanan” című ifjúsági regényéért.

*Macedónia* íróegyesületének díját Szlávkó Janevszki kapta „Két Mária” című regényéért és Mateja Matevszki „Dozsdovi” című verseskötetéért.

*Szerbia íróegyesülete* díjat adott: Dusán Máticsnak „Anna báli ruhája” című esszé-kötetéért és Deszimir Blagojevicznak „Három kantáta” című verseskötetvéért.

*Crnagora íróegyesületének* díjait a következőknek ítelték oda: Szreten Aszánovicznak „Hosszú pillanatok” című elbeszéléskötetéért, Bóza Bulátovicznak „Örtorony” című elbeszéléskötetéért és Mihailo Gazivodának „Trojka” című elbeszéléskötetéért.

A *szkoplyei „Kócsó Racin” Könyvkiadó* idei szépirodalmi díját Dmitár Mitrev író kapta „Kritérium és dogma” című művéért.

## MIROSLÁV KRLEZSA NOVELLÁSKÖTETE FRANCIÁUL

A Gazette de Lausanne július 21-i számában Georges Anex ismerteti és méltatja Miroszláv Krlezsa irodalmi munkásságát abból az alkalomból, hogy novelláskötete francia fordításban megjelent. Címadó novellája: Temetés Theresienburgban. A hosszabb cikk írója kiemeli a mű tanúságtevő jellegét a monarchiáról és az író satírai szemléletét. Több idézetet közöl Krlezsa jellemző szellemes és mélyértelmű mondataiból és várákozását fejezi ki, hogy a francia olvasóközönség az író tanúságtételét hazája legutóbbi tizenöt évéről is olvashassa.

## EGY ÉRDEMES IFJÚSÁGI REGÉNY

A sok francia irodalmi díj közül a Prix Jeuneset, az ifjúság 200.000 frankos díját az idén a bírálóbizottság Aimée Collonges kéziratának ítélte. Címe: Különös család a pam-pákon. A fiatal író saját élményei nyomán írta a történetet; színhelye Uruguay. Szereplői a háború és fajüldözés hajótöröttjeiként összeverődött fiatalok, gyermekek és asszonyok. A különféle nemzetiségű egyénekből álló tarka-furcsa kollektív mély és meleg emberi szolidaritásban építi ki új életét a füves pusztaság menedékében.

## AZ EGYHÁZ ARISZTOFANESZ ELLEN

A délolaszországi Benevent város lakossága egy egyházi vétó folytán nemrégiben két táborra szakadt. A város a Hadrian császár által épített, restaurált amfiteátrum megnyitására készült. A megnyitó ünnepélyen Arisztofanesz „Lysistrata” című szatírját akarták bemutatni, az antik drámák nemzeti intézete közreműködésével. A beneventi érsek azonban fölhívta egyházkerülete katolikus lakosságát, hogy ne nézzék meg ezt a szerinte „erkölcsstelen” színművet. Az érsek fölhívása heves ellentéteket váltott ki a katolikus szervezetek és az egyetemisták között, akik Arisztofanesz vígjátéka mellett szálltak síkra.

A „Lysistrata” szatíra az ókori Görögország erkölcsi hanyatlásáról. Bemutatja egy nőuralmon alapuló államberendezés következményeit. A világmegváltó tervek meghiúsulnak egyes polgárok önzése és az öreg asszonyok rosszindulata miatt. A cenzúra a nagyon kiütköző példálózásokat kihúzta, de — az érsek véleménye szerint — mégis sok botrányos dolog maradt a darabban.

## GOLDONI SZÜLETÉSÉNEK 250. ÉVFORDULÓJA ALKALMÁBÓL

Az idei velencei színfesztivál a Goldoni-jubileum jegyében zajlott le. Olasz művészek nyitották meg a San Giorgio Maggiore-szigeti szabadtéri színpadon a kétszázötven évvel ezelőtt született nagy vígjátékról „Il campiello” című művével.

Hat külföldi színház is vendégszerepelt a Palazzo Grassi Színházban egy-egy Goldoni-komédiával, köztük a Zágrábi Népszínház is „A chiozzai perpatvar” című vígjátékkal.

## KÉPZŐMŰVÉSZETI MŰTERMÉKET ÉPÍTENEK A FŐVÁROSBAN

Szerbia képzőművészeti egyesületének vezetősége már jó ideje azon fáradozik, hogy lehetőséget teremtsen több új műterem építésére a fővárosban. Az elért eredmények alapján nemrégiben fölhívta az érdekelt művészeket, hogy alakisának szövetkezetet az építésre. Az építők pénzbeli támogatást kapnak.

## AZ ÉRTELMISÉGIEK NEMZETKÖZI TALÁLKOZÓJA

Az értelmiségiek XII. nemzetközi találkozóját szeptember 4-től 14-ig tartják meg Genfben. Hazánkból Dusán Mátics vesz részt a találkozón.

## FATTYÚNYELVI SZÓTÁR

A *balhé*, *meló*, *csaj*, *hapsi* és hasonló szavak törvénytelen gyermekei a magyar nyelvnek, de hozzátartoznak a családhoz, mert az idegen töből magyar hangzású, magyar képzésű szavak alakultak. Használjuk őket, habár nem mindig ismerjük származásukat, olykor még pontos jelentésüket sem.

Most a Magyar Tudományos Akadémia megbízásából szótár készül ezekről a szavakról. Zolnay Vilmos nyelvész húsz éve dolgozik ezen a szótáron. A megbízást 1954-ben kapta, amikor az Akadémia nyelv- és irodalomtudományi osztályának mutatványképpen bemutatta a „Cs”-betű földolgozását, s az Akadémia megjutalmazta a munkát. A szótár mintegy 25.000 címszót tartalmaz majd. A szinonimák száma meglepően nagy az előkészített anyagban. A börtön fogalmára például 110 kifejezést sorol fel, az élelemre 330, rendőrre, csendőrre 220, a pénzre 420, a nőre, az asszonyra pedig több mint 600 kifejezést. A szótárt a fattyúnyelvek története és teljes bibliográfiája egészíti ki.